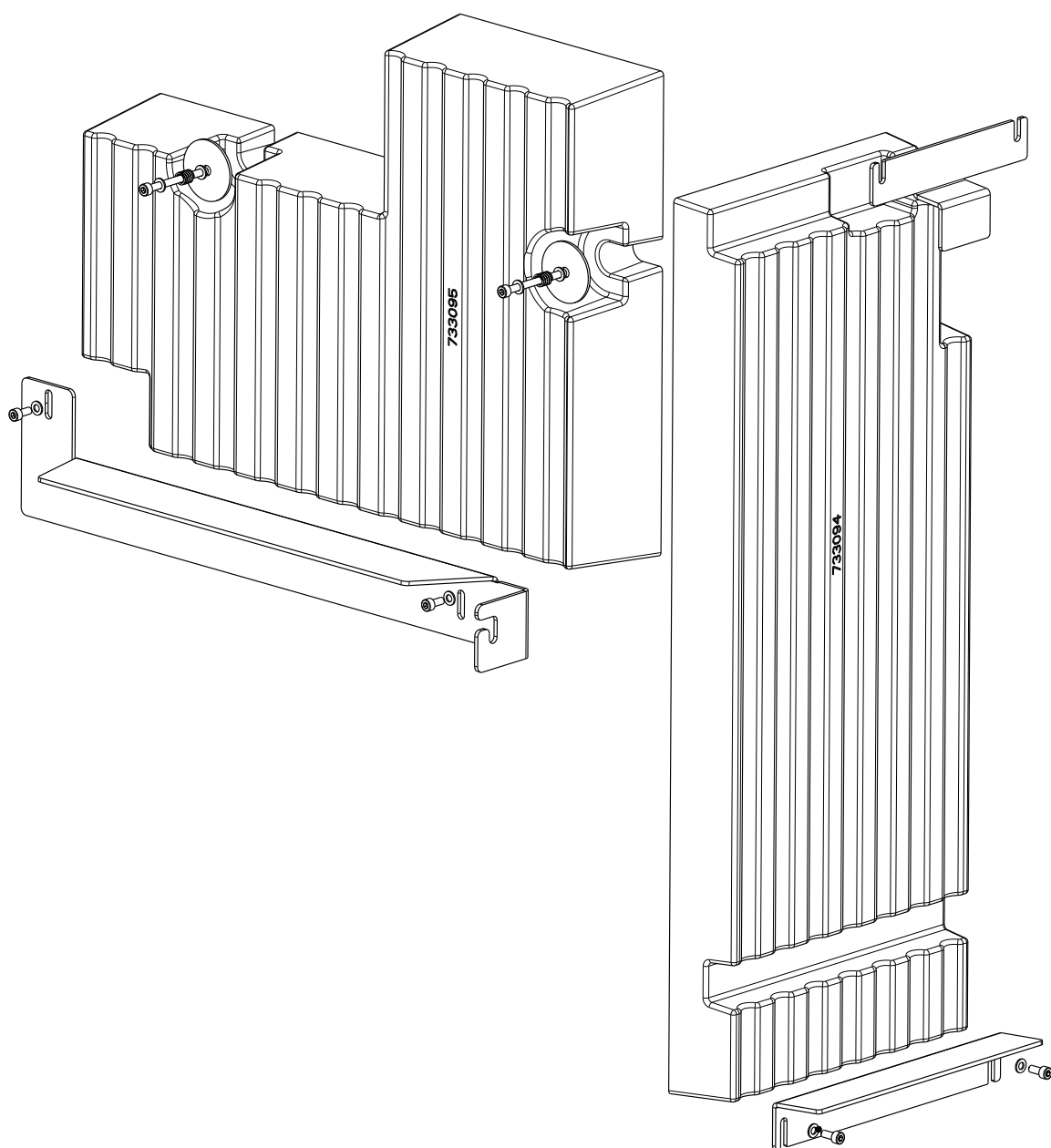




Montageanleitung / Assembly instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio

HMS montieren

Installing the HMS
Installer l'HMS
Montaggio dell'HMS


AUSTROFLAMM

www.austroflamm.com

816010

Originalbetriebsanleitung

21/05/2026

Version: 1.0

IMPRESSUM

Eigentümer und Herausgeber

AUSTROFLAMM GMBH

Austroflamm-Platz 1

A- 4631 Krenglbach

Tel: +43 (0) 7249 / 46 443

www.austroflamm.com

info@austroflamm.com

Redaktion: Austroflamm GmbH

Abbildungen: Konstruktion

Text: Technische Abteilung (Austroflamm)

Copyright

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Anleitung darf nur mit Genehmigung des Herausgebers vervielfältigt oder verbreitet werden! Druck-, Rechtschreib- und Satzfehler vorbehalten.

Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung seitens der Austroflamm GmbH dar. Für eventuelle Fehler in diesem Dokument übernimmt die Austroflamm GmbH keine Haftung.

Inhaltsverzeichnis

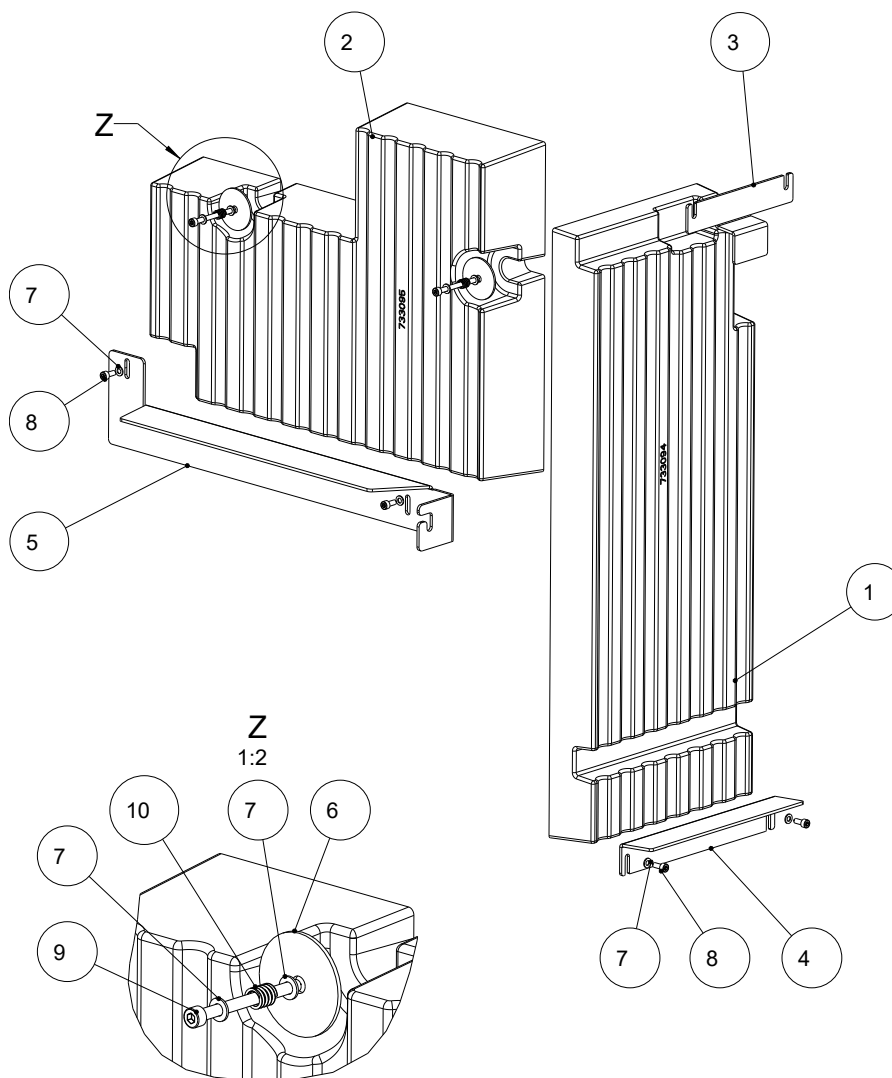
Deutsch.....	4
English	11
Français.....	18
Italiano	25

1 Allgemeines

816010 HMS

Geeignet für folgende Öfen:

- 816101 Mo Duo Cook, Index b und Neueste
- 812101 Scotty Duo, Index d und Neueste
- 805301 Mo Duo 4.0, Index b und Neueste



Pos.	Stück	Artikel	Artikel-Nr.
1	1	HMS links	733094
2	1	HMS hinten	733095
3	1	Halter links oben	733097-95
4	1	Halter links unten	733098-95
5	1	Halter hinten	733096-95
6	2	Zulageplatte	732826-92
7	11	Scheibe o.F. f.M5	718062-92
8	4	Zylinder-Schraube mit ISK M5x12	718278-92
9	2	Zylinder-Schraube mit M5x60	718170-91
10	2	HMS Feder	733114

2 Montage

Angeführte Schutzausrüstung und Werkzeuge werden für die folgenden Arbeitsschritte benötigt

Art der Schutzausrüstung	
	Sicherheitshandschuhe
	Sicherheitsschuhe

Arbeitsmittel	Tätigkeit
Isolierte Werkzeuge	Um den Lack nicht zu beschädigen oder zu zerkratzen, sollten keine scharfen Gegenstände oder Werkzeuge verwendet werden. Stattdessen werden beim Zusammenbauen und Zerlegen von Teilen am Ofen bevorzugt isolierte Werkzeuge verwendet.
Torxschlüssel-Set	diverse Montagearbeiten
Inbusschlüssel-Set	diverse Montagearbeiten
Gabelschlüssel-Set	diverse Montagearbeiten

Die Montage darf ausschließlich vom autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden.

2.1 Seitenverkleidung demontieren

1) Die hintere Blende demontieren.

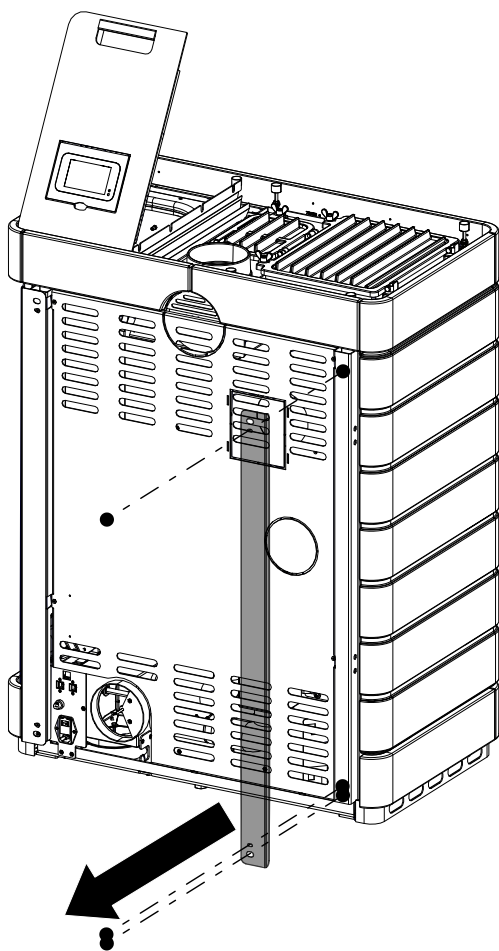


Abb. 1: Blende demontieren

2) Beide Schrauben lösen.

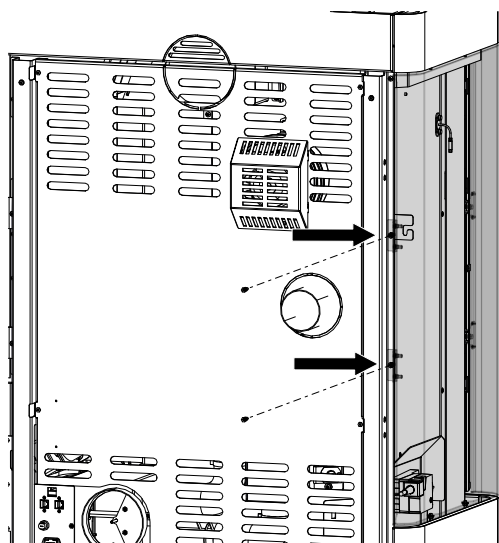


Abb. 2: Seitenverkleidung demontieren

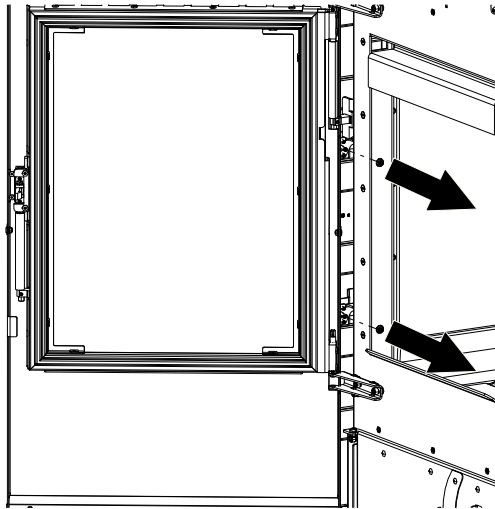


Abb. 3: Seitenverkleidung entfernen

- 3) Tür öffnen.
- 4) An der Innenseite die beiden Schrauben lösen.
- 5) Die Seitenverkleidung entfernen.

2.2 HMS montieren

HINWEIS

HMS kann nicht mit dem Luftverteilermodul kombiniert werden!

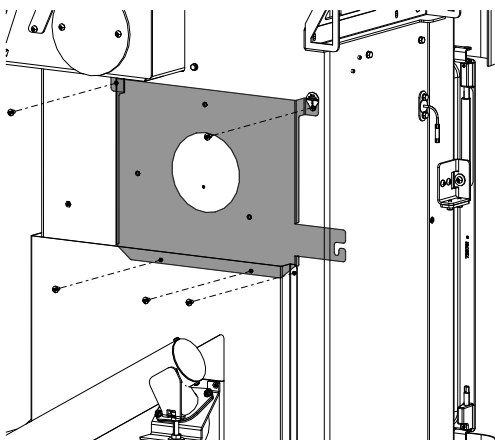


Abb. 4: Blech entfernen

- 1) Schrauben und das Blech entfernen.

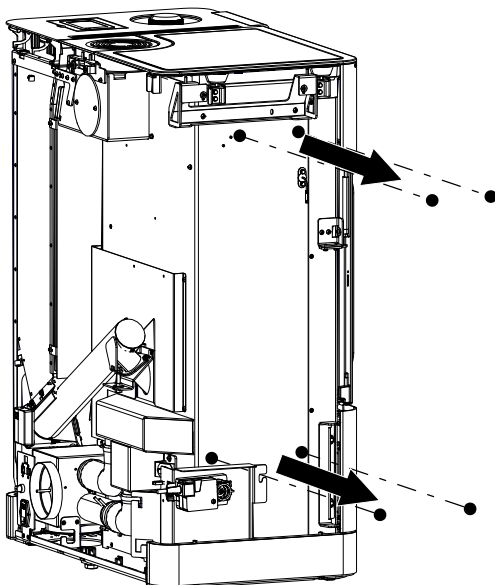


Abb. 5: Bestehende Schrauben lösen

- 2) Bestehende Schrauben vom Kombiofen lösen.
⇒ Diese oberen Schrauben sind für die Montage des HMS-Steins notwendig.

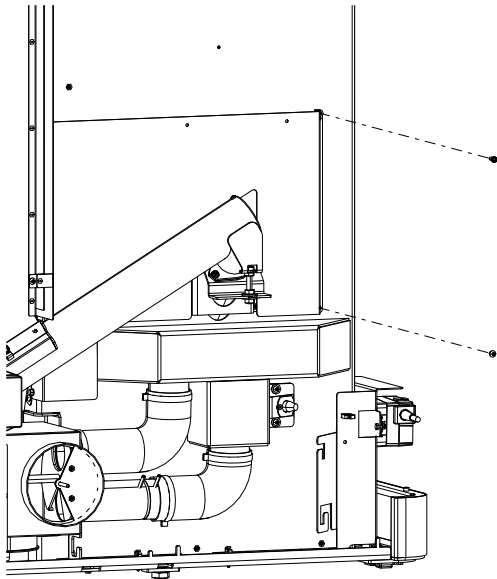


Abb. 6: Schrauben am Strahlenschutzblech entfernen

- 3) Die beiden Schrauben an der rechten Seite des Strahlenschutzbleches entfernen. **HINWEIS! Die beiden Schrauben werden wieder benötigt!**

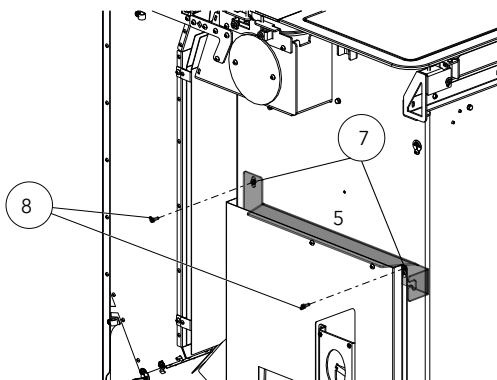


Abb. 7: Hintere HMS-Halter montieren

- 4) Hinteren HMS-Halter (5) mit 2 Schrauben (8) und 2 Scheiben (7) montieren.
 ⇒ Die bestehenden Schrauben durch die mitgelieferten Schrauben ersetzen.

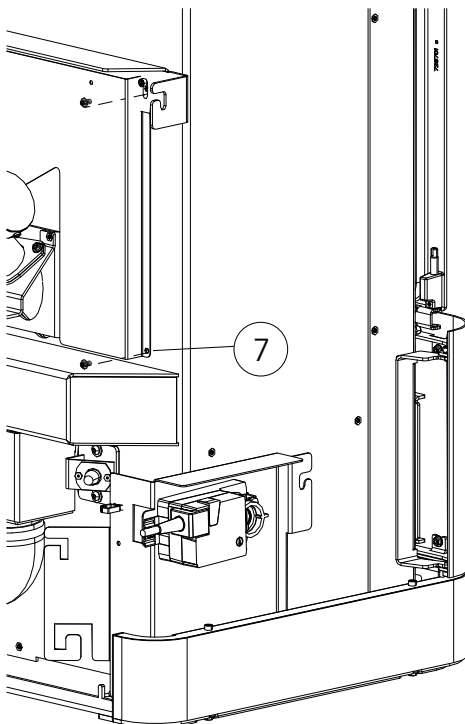


Abb. 8: Strahlenschutzblech wieder befestigen

- 5) Das Strahlenschutzblech wieder mit den beiden Schrauben an der rechten Seite befestigen. **HINWEIS! Bei Bedarf können 3 Scheiben (7) unter das Strahlenschutzblech beigelegt werden.**

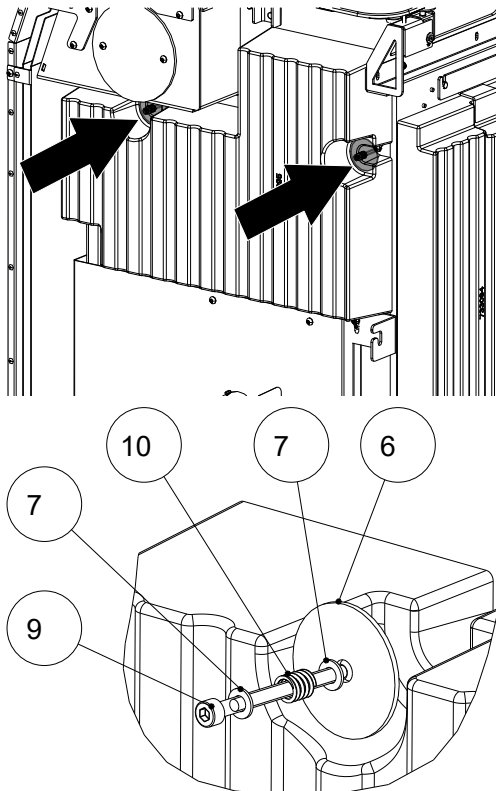


Abb. 9: Hinteren HMS-Stein montieren

- 6) Hinteren HMS-Stein (2) am Kombiofen anbringen und wie im Detailbild dargestellt, befestigen.

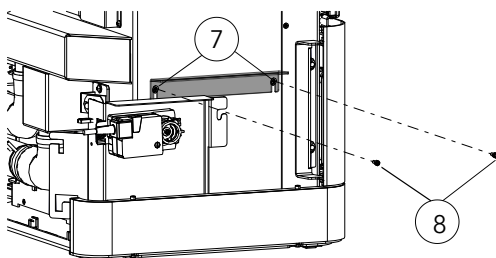


Abb. 10: Seitlichen HMS-Halter montieren

- 7) HMS-Halter (4) seitlich am Kombiofen mit den Schrauben (8) und Scheiben (7) montieren.
 ⇒ Die bestehenden Schrauben durch die mitgelieferten Schrauben (8) ersetzen.

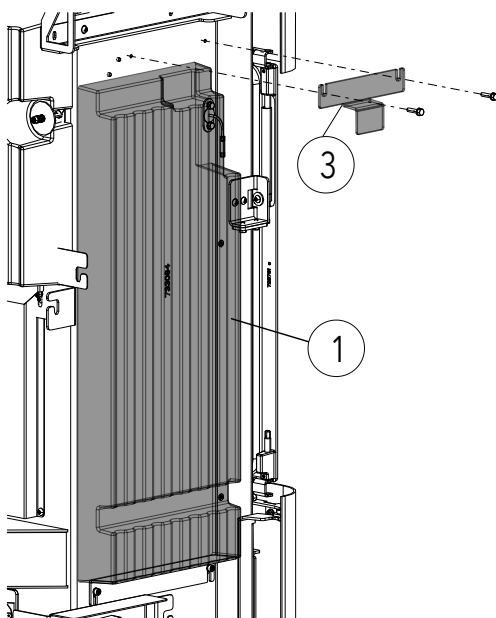


Abb. 11: HMS-Stein anbringen

- 8) HMS-Stein (1) am Kombiofen anbringen und mit dem oberen HMS-Halter (3), mit den Schrauben, die vorher abgenommen wurden, befestigen.
 9) Seitenverkleidung wieder montieren.

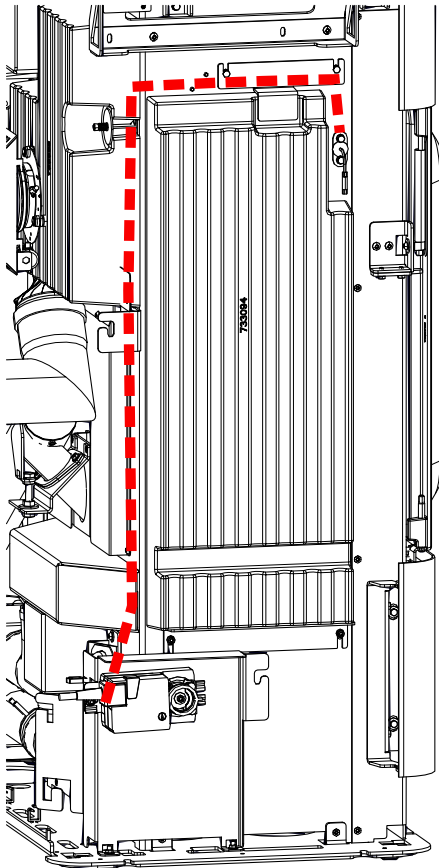


Abb. 12: FTF Kabel verlegen

- 10) Das FTF-Kabel um den HMS-Stein führen, um einen direkten Kontakt mit dem Korpus zu vermeiden (wie abgebildet).

3 Demontage

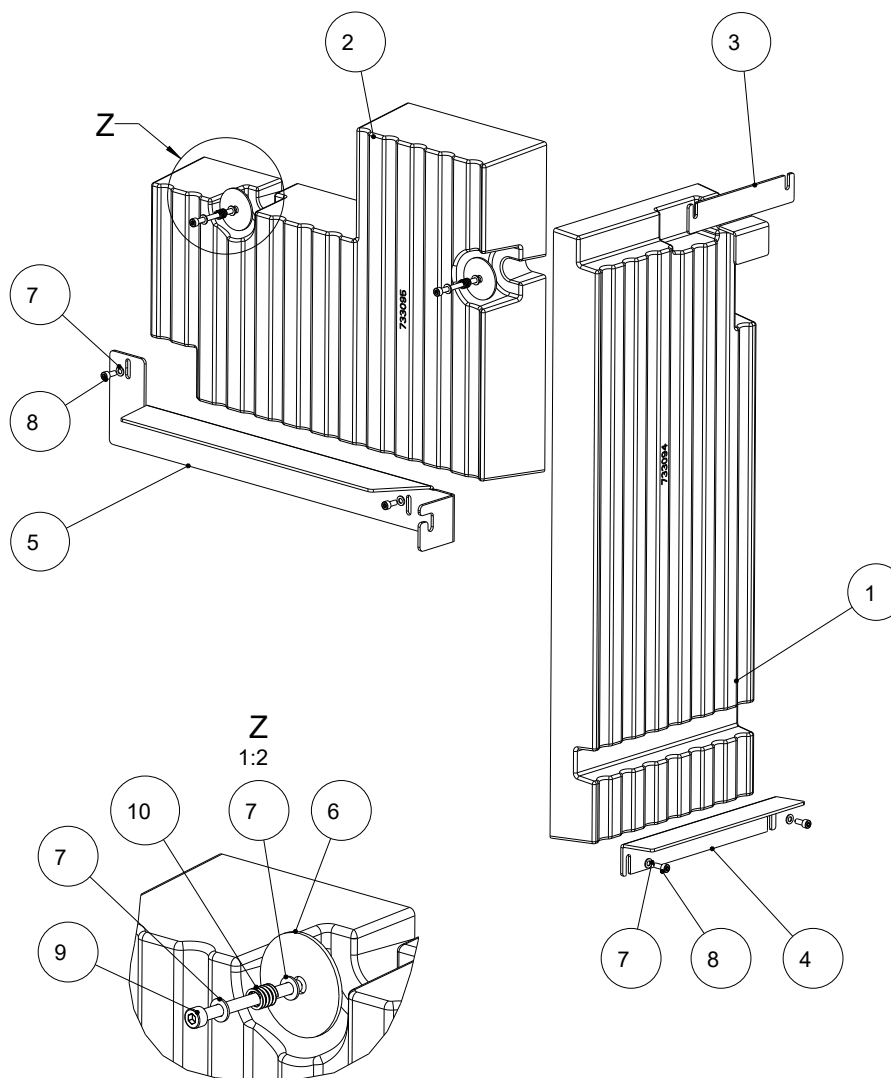
Die Demontage erfolgt auf die jeweils umgekehrte Reihenfolge.

1 General

816010 HMS

Suitable for the following stoves:

- 816101 Mo Duo Cook, Index b and newer
- 812101 Scotty Duo, Index d and newer
- 805301 Mo Duo 4.0, Index b and newer



Item	Qty	Article	Article no.
1	1	HMS, left	733094
2	1	HMS, rear	733095
3	1	HMS holder, top	733097-95
4	1	HMS holder, bottom	733098-95
5	1	Holder, rear	733096-95
6	2	Extension plate	732826-92
7	11	Washer without chamfer for M5	718062-92
8	4	ISK M5x12 cylinder screw with hexagon socket	718278-92
9	2	M5x60 cylinder screw	718170-91
10	2	HMS spring	733114

2 Installation

The protective equipment and tools listed are required for the following work steps

Type of protective equipment	
	Safety gloves
	Safety shoes

Work equipment	Activity
Insulated tools	In order not to damage or scratch the varnish, no sharp objects or tools should be used. Instead insulated tools are used by preference when assembling and disassembling stove parts.
Torx wrench set	various installation jobs
Allen key set	various installation jobs
Fork wrench set	various installation jobs

Installation must only be carried out by an authorized specialist company.

2.1 Removing side cladding

- 1) Remove the rear trim.

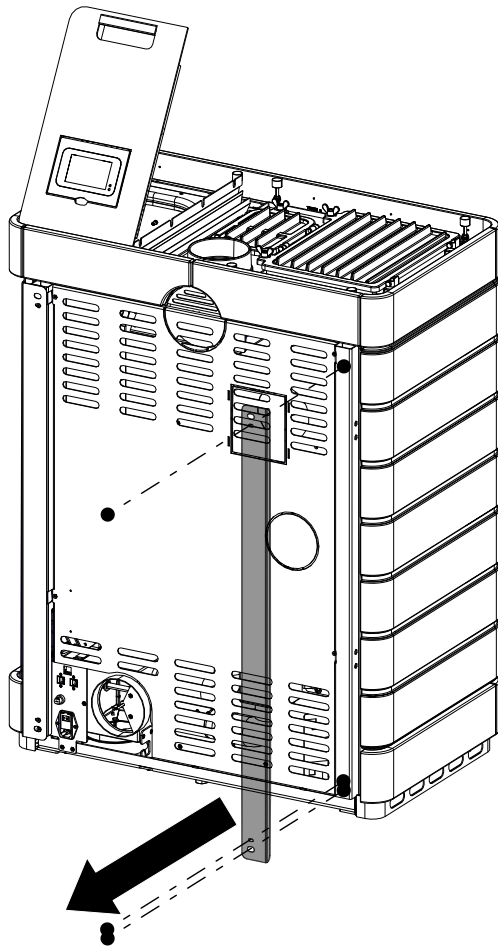


Fig. 1: Removing the trim

- 2) Undo these screws.

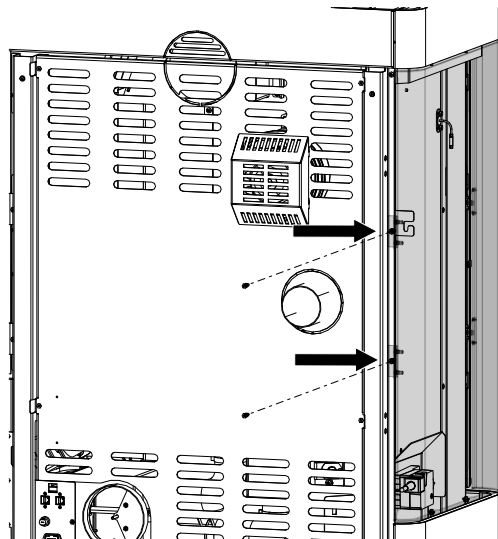


Fig. 2: Removing side cladding

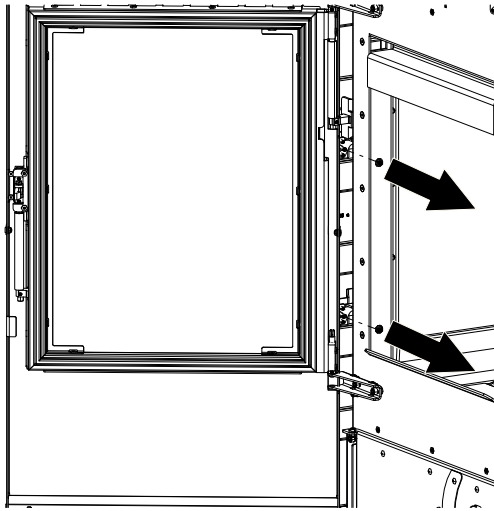


Fig. 3: Removing the side cladding

- 3) Open door.
- 4) Loosen the two screws on the inside.
- 5) Removing the side cladding

2.2 Installing the HMS

NOTICE

HMS cannot be combined with the air distribution module!

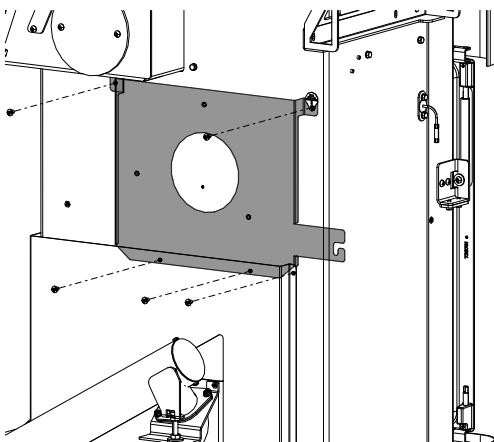


Fig. 4: Removing the sheet

- 1) Remove screws and the sheet.

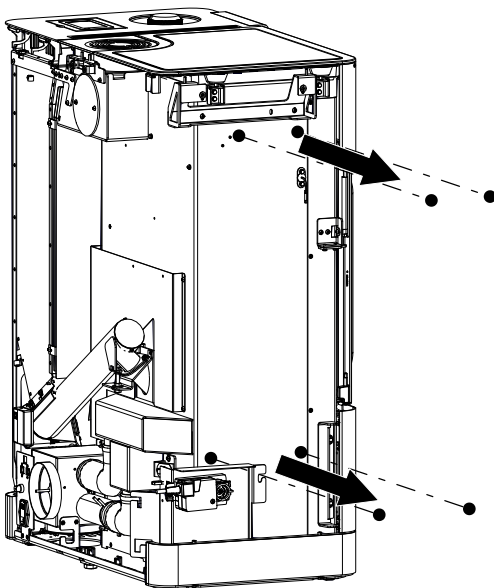


Fig. 5: Undoing existing screws

- 2) Undo existing screws from the hybrid stove.
⇒ These upper screws are required for installing the HMS brick.

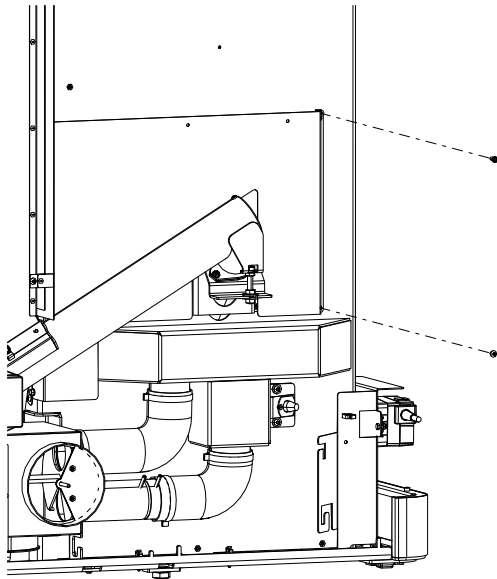


Fig. 6: Remove the screws from the radiation protection plate.

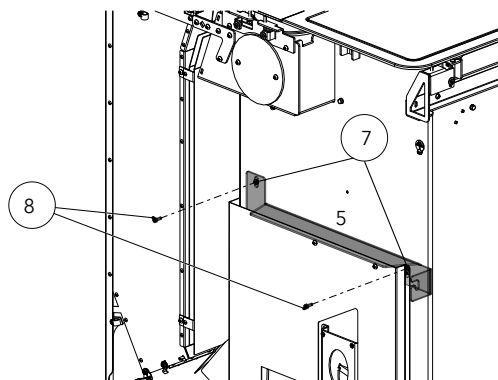


Fig. 7: Mounting the rear HMS holder

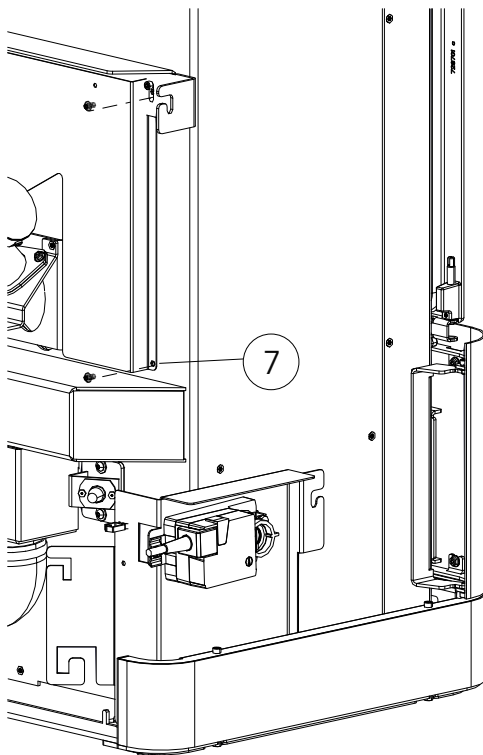


Fig. 8: Reattach the radiation protection plate.

- 3) Remove the two screws on the right side of the radiation protection plate. **NOTICE! The two screws will be needed again!**

- 4) Mount the rear HMS brick (5) using 2 screws (8) and 2 washers (7).
⇒ Replace the existing screws with the supplied screws.

- 5) Reattach the radiation protection plate with the two screws on the right side. **NOTICE! If necessary, three washers (7) can be placed under the radiation protection plate.**

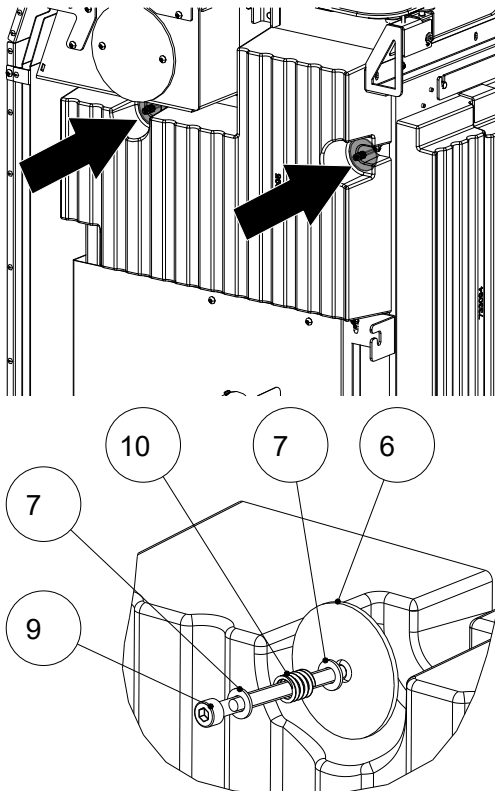


Fig. 9: Mounting the rear HMS brick

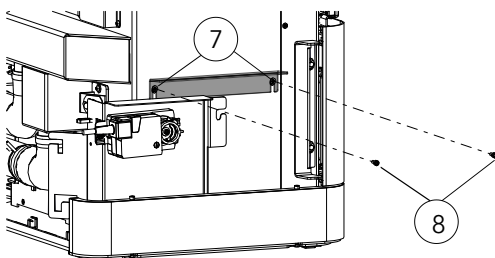


Fig. 10: Mounting side HMS holder

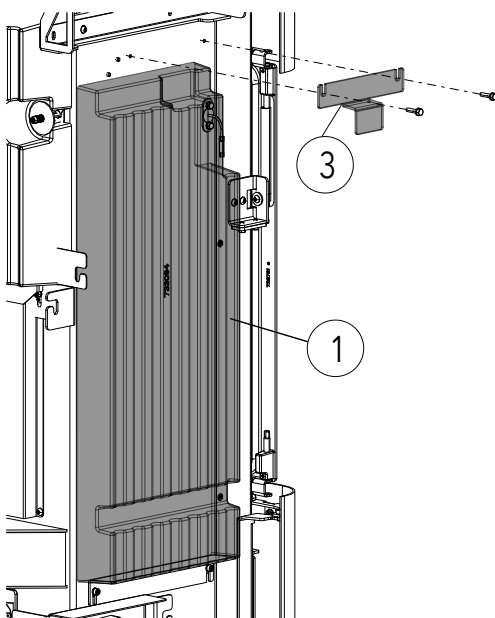


Fig. 11: Attaching the HMS brick

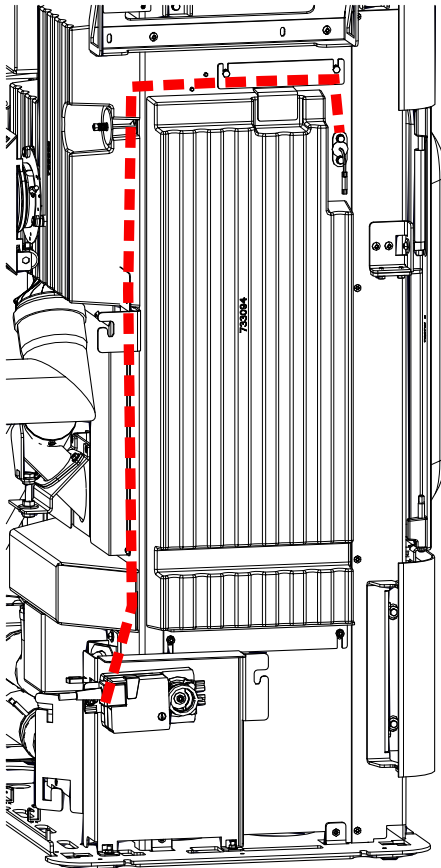
- 6) Attach the rear HMS brick (2) to the hybrid stove and secure it as shown in the detail view.

- 7) Mount the HMS bracket (4) on the side of the hybrid stove using the screws (8) and washers (7).

⇒ Replace the existing screws with the supplied screws (8).

- 8) Attach HMS brick (1) to the hybrid stove and use the screws that were removed earlier to fasten the upper HMS holder (3).

- 9) Remount side cladding.



- 10) Lay the FTF cable around the HMS block to avoid direct contact with the housing (as shown).

Fig. 12: Lay the FTF cable

3 Disassembling

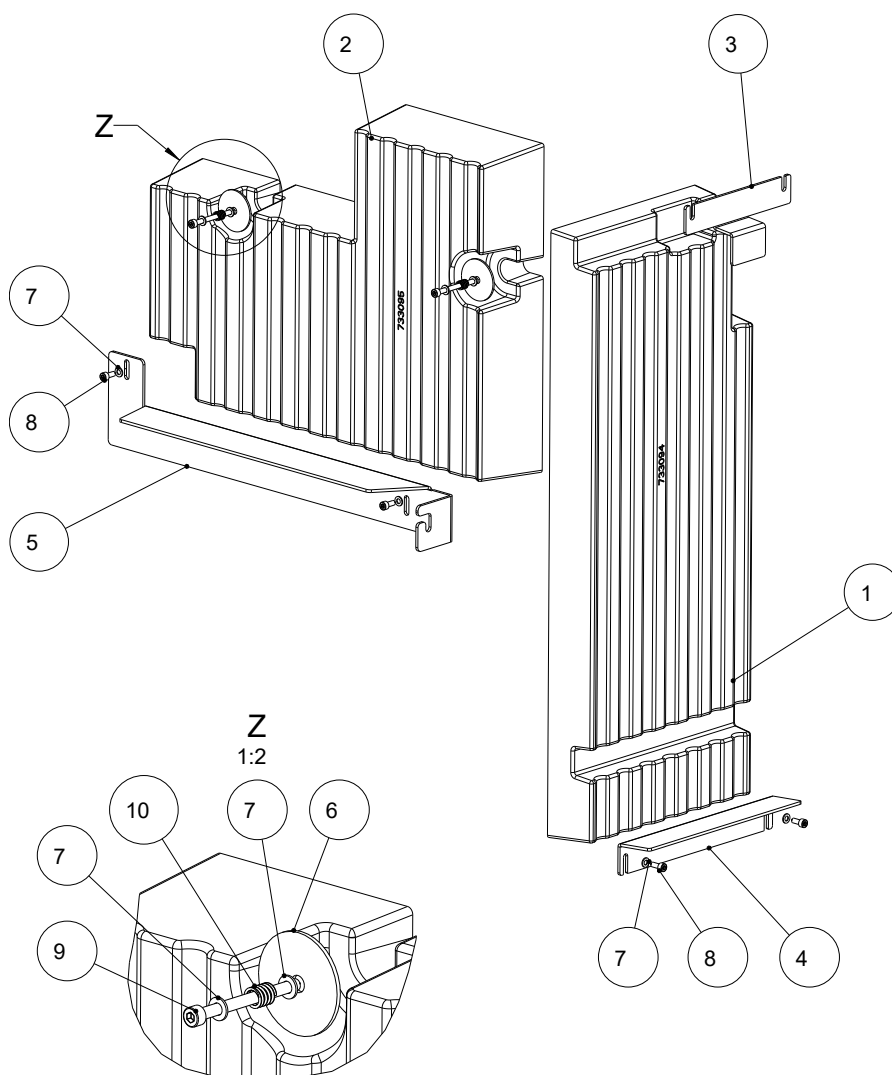
Disassembly is carried out in the reverse order.

1 Généralités

816010 HMS

Convient aux poêle :

- 816101 Mo Duo Cook, Index b et plus récents
- 812101 Scotty Duo, Index d et plus récents
- 805301 Mo Duo 4.0, Index b et plus récents



Pos.	Quantité	Article	Article n°
1	1	HMS gauche	733094
2	1	HMS arrière	733095
3	1	Fixation HMS en haut	733097-95
4	1	Fixation HMS en bas	733098-95
5	1	Fixation arrière	733096-95
6	2	Plaque d'extension	732826-92
7	11	Rondelle s. chanfrein p.M5	718062-92
8	4	Vis cylindriques 6 pans creux M5x12	718278-92
9	2	Vis cylindriques 6 pans creux M5x60	718170-91
10	2	Resort de HMS	733114

2 Montage

L'équipement de protection et les outils indiqués sont nécessaires pour les étapes de travail suivantes

Type d'équipement de protection	
	Gants de sécurité
	Chaussures de sécurité

Outils	Activité
Outils isolés	Pour éviter d'endommager ou de rayer la peinture, ne pas utiliser d'objets ou d'outils tranchants. Il est préférable d'utiliser à la place des outils isolés pour assembler et démonter les pièces du poêle.
Jeu de clés Torx	Divers travaux d'assemblage
Jeu de clés à six pans	divers travaux d'assemblage
Jeu de clés à fourche	Divers travaux d'assemblage

Le montage doit être réalisé exclusivement par une entreprise spécialisée agréée.

2.1 Déposer l'habillage latéral

1) Déposer le parement arrière.

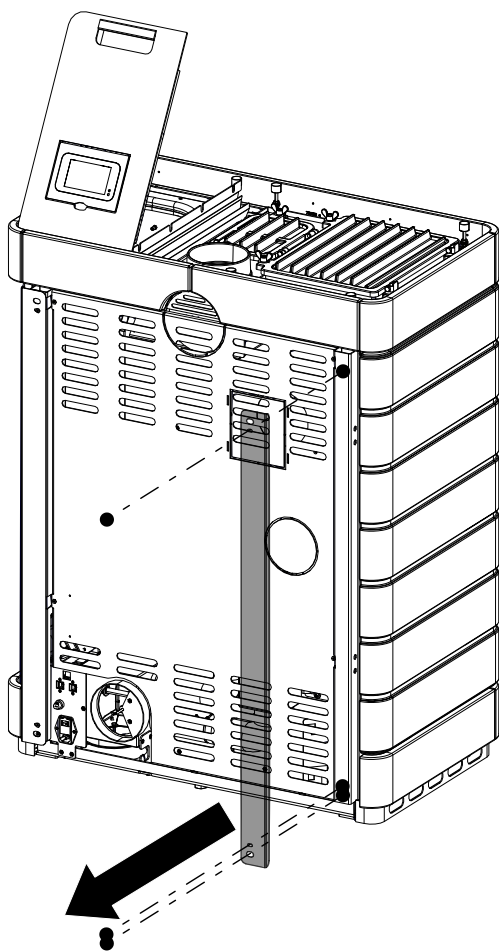


Fig. 1: Déposer le parement

2) Dévisser ces vis.

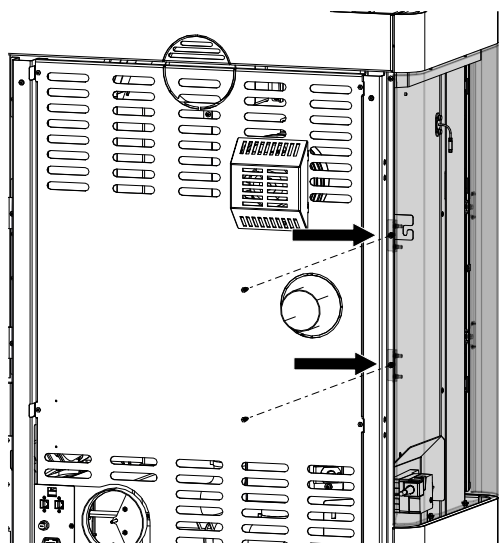


Fig. 2: Déposer l'habillage latéral

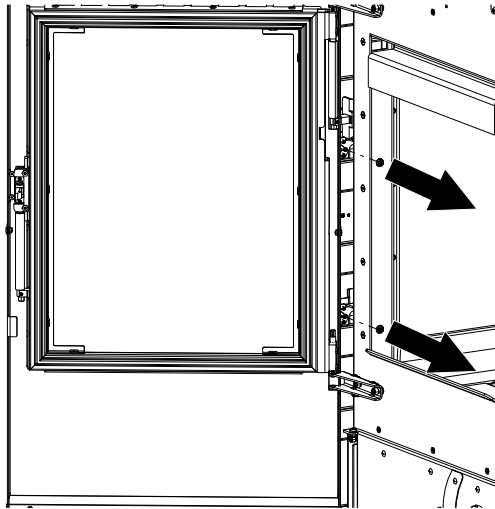


Fig. 3: Enlever l'habillage latéral

- 3) Ouvrir la porte.
- 4) Desserrer les deux vis à l'intérieur.
- 5) Enlever l'habillage latéral

2.2 Installer l'HMS

INDICATION

Il n'est pas possible de combiner l'HMS avec le kit canalisation !

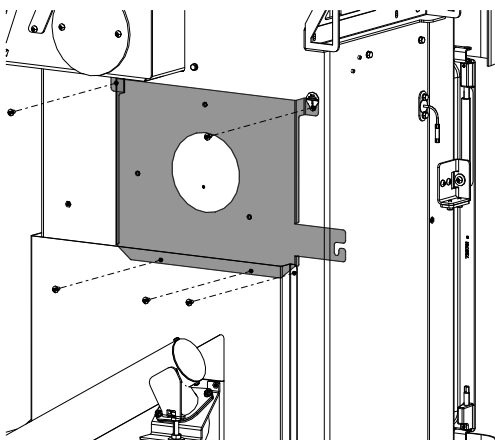


Fig. 4: Enlever la tôle

- 1) Enlever les vis et la tôle.

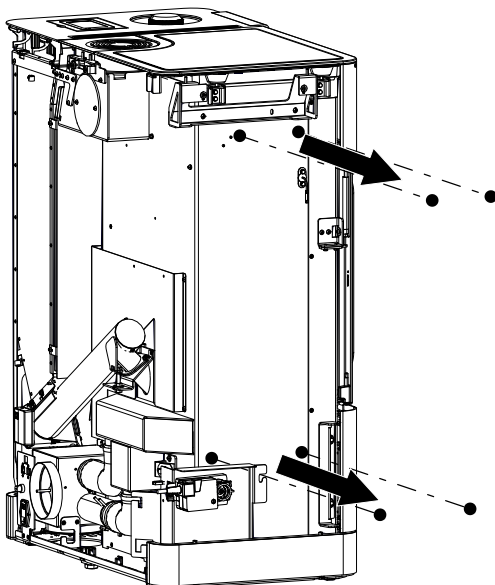


Fig. 5: Dévisser les vis en place

- 2) Dévisser les vis en place sur le poêle mixte.
⇒ Les vis du haut sont nécessaires au montage de la pierre HMS.

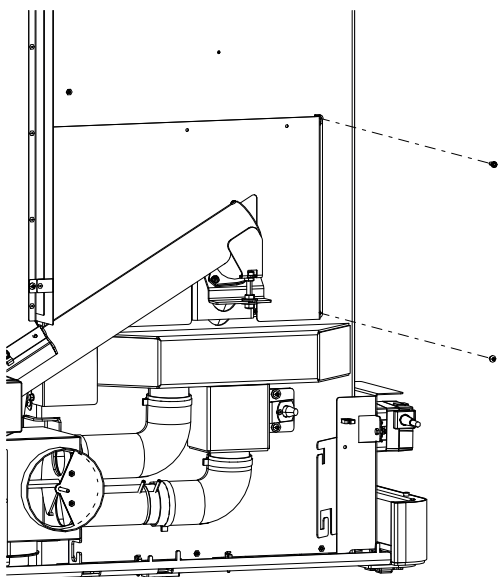


Fig. 6: Retirer les vis de la plaque de protection contre le rayonnement.

- 3) Retirer les deux vis sur le côté droit de la plaque de protection contre le rayonnement. **INDICATION ! Les deux vis seront à nouveau nécessaires !**

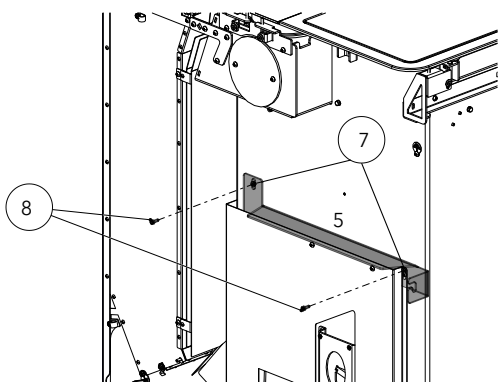


Fig. 7: Installer la fixation HMS arrière

- 4) Monter le support HMS arrière (5) avec 2 vis (8) et 2 rondelles (7).
⇒ Remplacer les vis existantes par les vis fournies.

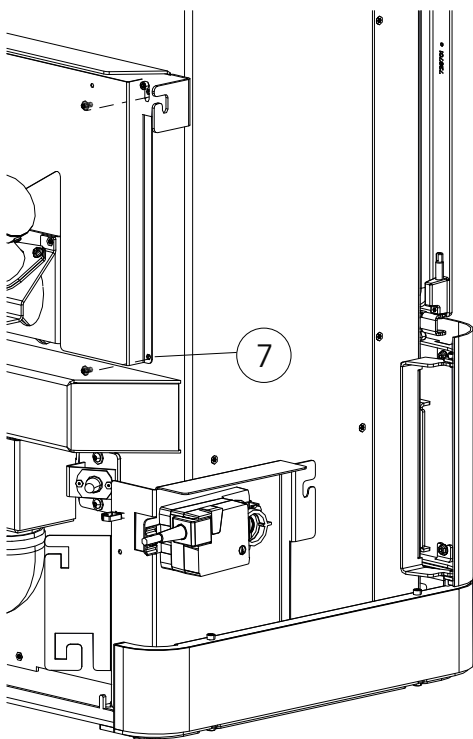


Fig. 8: Refixer la plaque de protection contre le rayonnement.

- 5) Refixer la plaque de protection contre le rayonnement avec les deux vis sur le côté droit. **INDICATION ! Si nécessaire, trois rondelles (7) peuvent être placées sous la plaque de protection contre le rayonnement.**

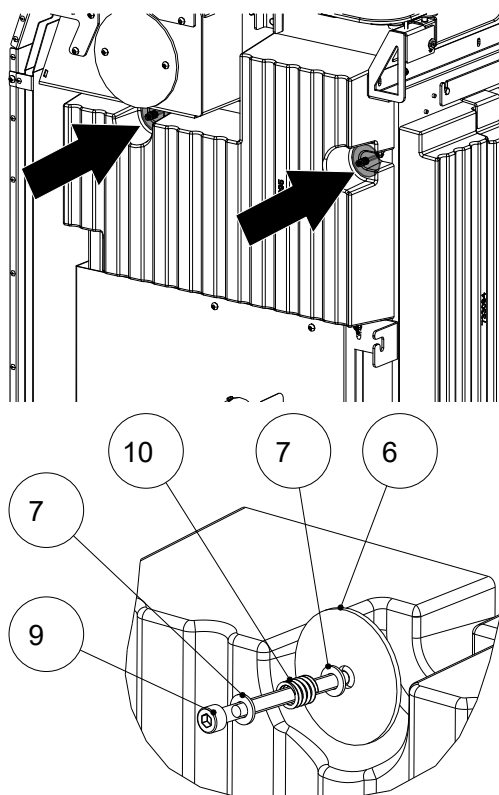


Fig. 9: Installer la pierre HMS arrière

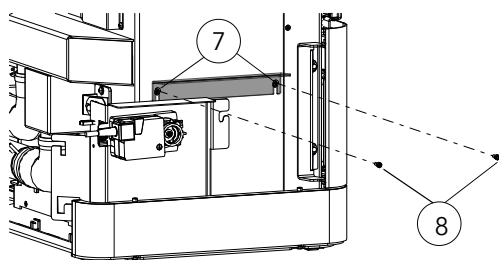


Fig. 10: Installer la fixation HMS latérale

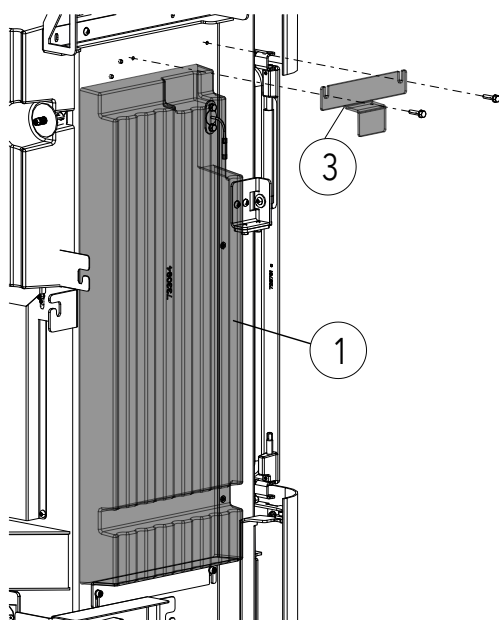


Fig. 11: Poser la pierre HMS

- 6) Poser la pierre HMS arrière (2) sur le poêle combiné et la fixer comme indiqué sur l'illustration de détail.

- 7) Monter le support HMS (4) latéralement sur le poêle combiné avec les vis (8) et les rondelles (7).

⇒ Remplacer les vis existantes par les vis fournies (8).

- 8) Poser la pierre HMS (1) sur le poêle mixte et la fixer avec la fixation HMS (3) supérieure avec les vis qui ont été précédemment enlevées.

- 9) Remettre l'habillage latéral en place.

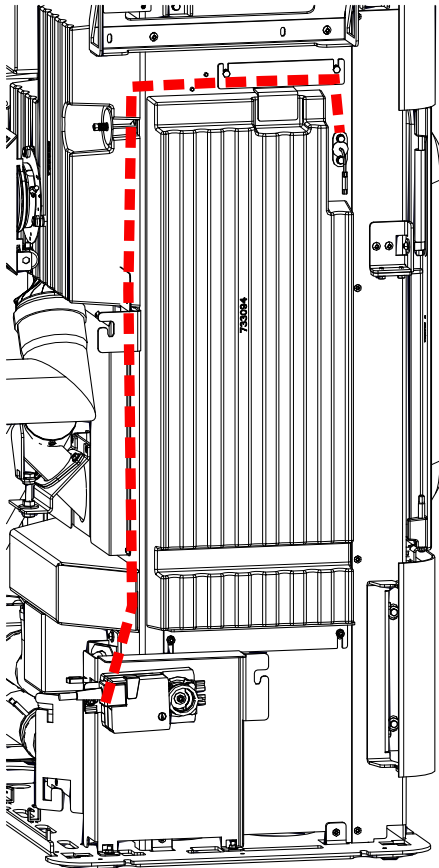


Fig. 12: Poser le câble FTF

- 10) Faire passer le câble FTF autour du bloc HMS pour éviter un contact direct avec le boîtier (comme illustré).

3 Démontage

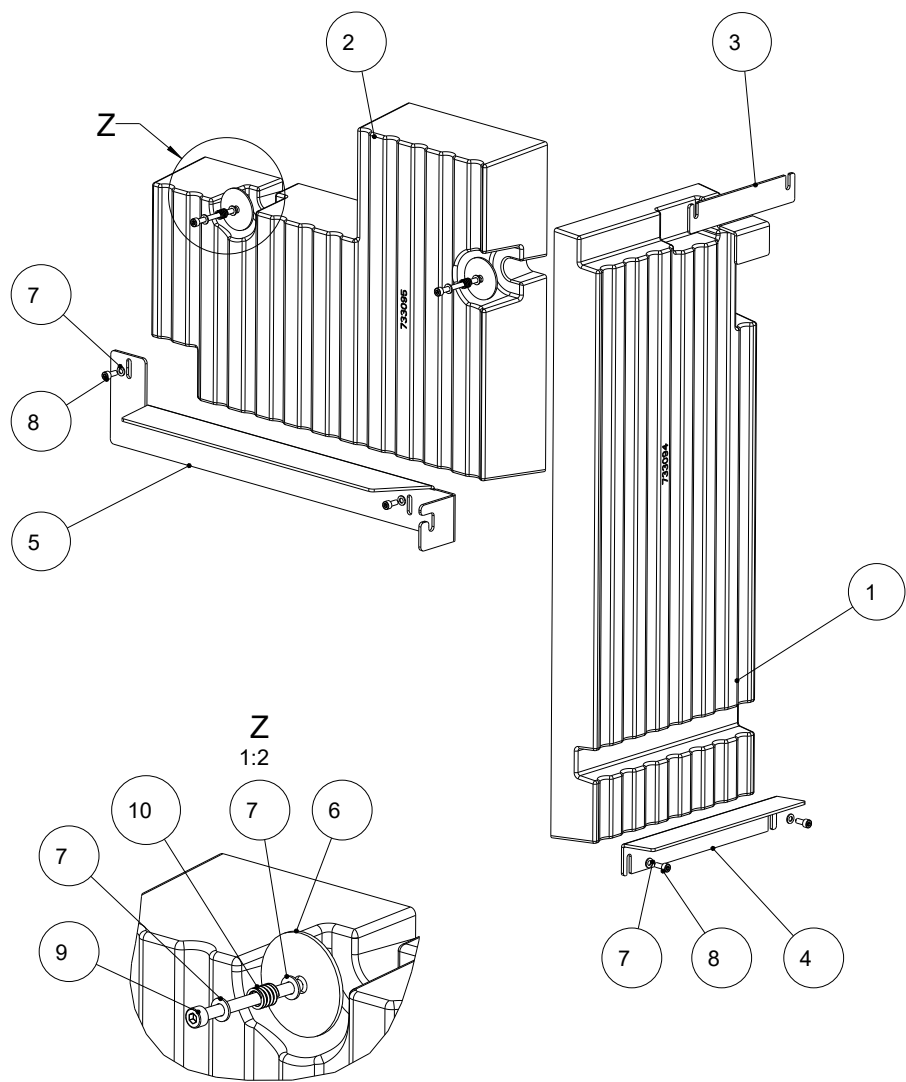
Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

1 Generalità

816010 HMS

Adatto per i seguenti stufe:

- 816101 Mo Duo Cook, Index b e più recenti
- 812101 Scotty Duo, Index d e più recenti
- 805301 Mo Duo 4.0, Index b e più recenti



Pos.	Pz.	Articolo	N. art.
1	1	HMS sx	733094
2	1	HMS posteriore	733095
3	1	Supporto HMS, sopra	733097-95
4	1	Supporto HMS, sotto	733098-95
5	1	Supporto posteriore	733096-95
6	2	Piastra di supporto	732826-92
7	11	Nottolino per M5	718062-92
8	4	Vite cilindrica ISK M5x12	718278-92
9	2	Vite cilindrica M5x60	718170-91
10	2	HMS molla	733114

2 Montaggio

Per le seguenti fasi di lavoro sono necessari i seguenti dispositivi di protezione e strumenti

Tipo di dispositivo di protezione	
	guanti di sicurezza
	scarpe di sicurezza

Strumenti di lavoro	Attività
Utensili isolati	Per evitare di danneggiare o graffiare la verniciatura, non si devono usare oggetti o utensili appuntiti. Per il montaggio e lo smontaggio delle parti del forno è preferibile utilizzare utensili isolati .
Kit chiavi Torx	vari interventi di montaggio
Set di chiavi a brugola	vari interventi di montaggio
Kit chiave a bocca	vari interventi di montaggio

Il montaggio deve essere effettuato solo da una ditta specializzata autorizzata.

2.1 Smontaggio del rivestimento laterale

- 1) Smontare il diaframma in basso.

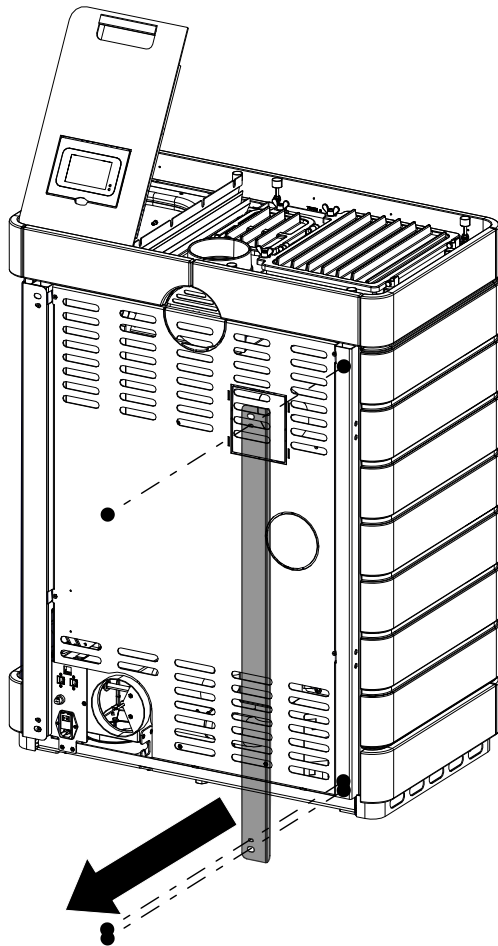


Fig. 1: Smontaggio del diaframma

- 2) Allentare queste viti.

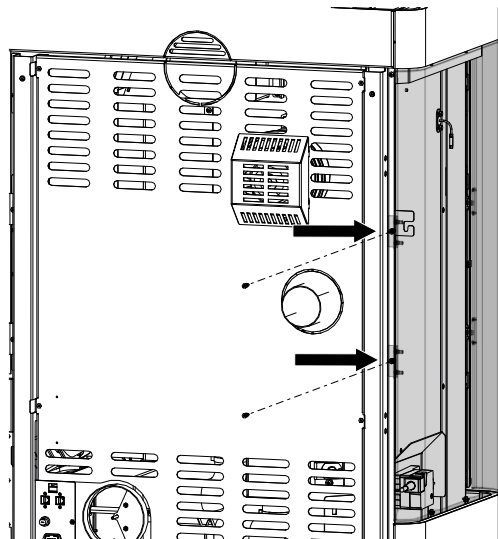


Fig. 2: Smontaggio del rivestimento laterale

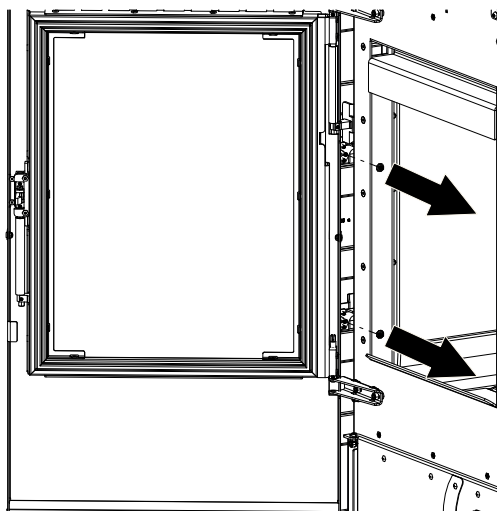


Fig. 3: Rimozione del rivestimento laterale

- 3) Aprire lo sportello.
- 4) Allentare le due viti all'interno.
- 5) Rimozione del rivestimento laterale

2.2 Montaggio dell'HMS

AVVERTENZA

L'HMS non può essere combinato con il modulo diffusore d'aria!

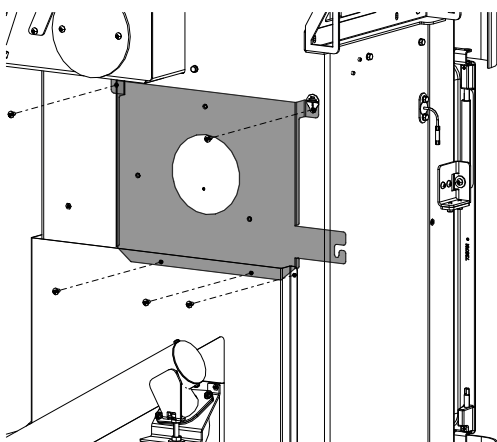


Fig. 4: Rimozione della lamiera

- 1) Togliere le viti e la lamiera.

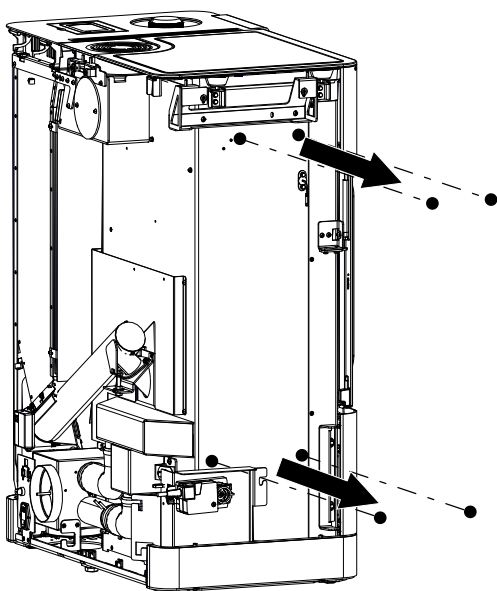


Fig. 5: Svitamento delle viti pre-esistenti

- 2) Svitare le viti esistenti dalla stufa combi.
⇒ Queste viti superiori sono necessarie per il montaggio della pietra HMS.

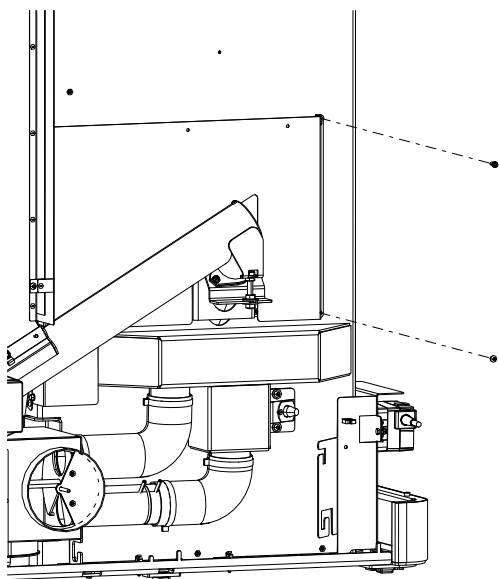


Fig. 6: Rimuovere le viti dalla lamiera di protezione dalle radiazioni.

- 3) Rimuovere le due viti sul lato destro della lamiera di protezione dalle radiazioni. **AVVERTENZA! Le due viti saranno necessarie di nuovo!**

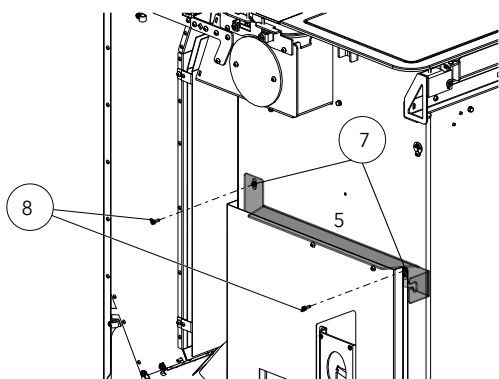


Fig. 7: Montaggio del supporto posteriore dell'HMS

- 4) Montare il supporto HMS posteriore (5) con 2 viti (8) e 2 rondelle (7).
⇒ Sostituire le viti esistenti con quelle fornite.

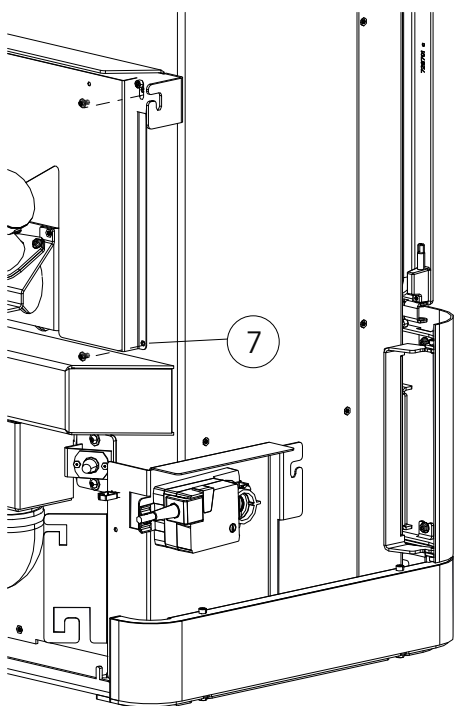
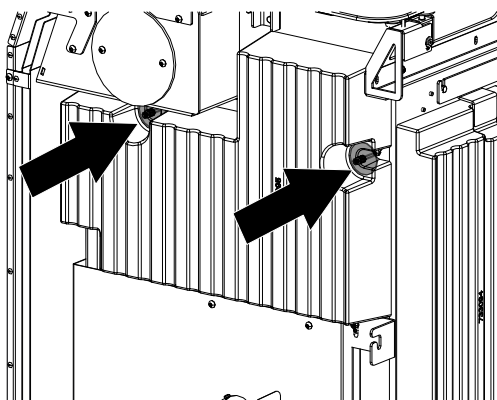


Fig. 8: Fissare nuovamente la lamiera di protezione dalle radiazioni.

- 5) Fissare nuovamente la lamiera di protezione dalle radiazioni con le due viti sul lato destro. **AVVERTENZA! Se necessario, si possono inserire 3 rondelle (7) sotto la lamiera di protezione dalle radiazioni.**



- 6) Applicare la pietra posteriore dell'HMS (2) al stufa combi e fissarla come mostrato nell'immagine di dettaglio.

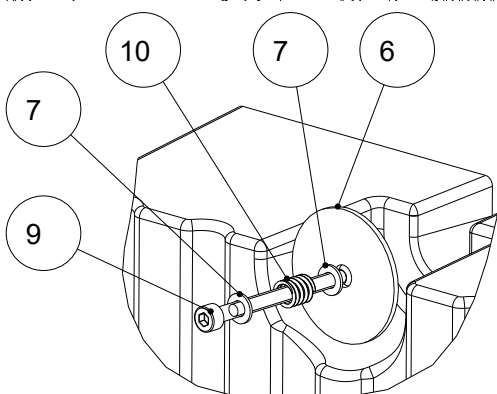


Fig. 9: Montaggio della pietra posteriore dell'HMS

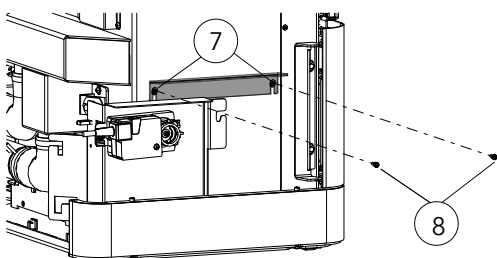


Fig. 10: Montaggio del supporto laterale dell'HMS

- 7) Montare il supporto HMS posteriore (4) con le viti (8) e rondelle (7).
⇒ Sostituire le viti (5) esistenti con quelle fornite.

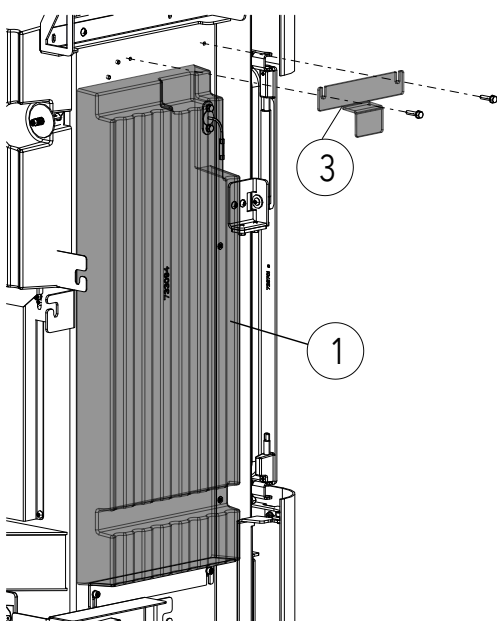


Fig. 11: Collocazione della pietra HMS

- 8) Fissare la pietra HMS (1) alla stufa combi con il supporto dell'HMS superiore (3), utilizzando le viti precedentemente tolte.
9) Rimontare il rivestimento laterale.

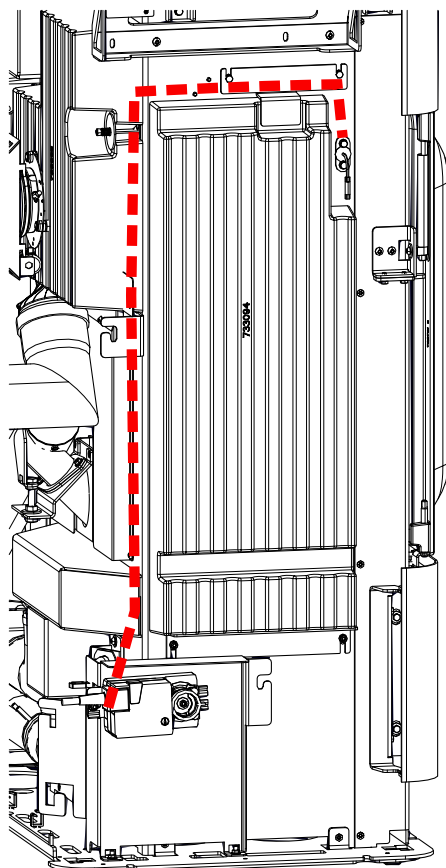


Fig. 12: Posare il cavo FTF

- 10) Instradare il cavo FTF attorno al blocco HMS per evitare il contatto diretto con il corpo (come illustrato).

3 Smontaggio

Lo smontaggio avviene nell'ordine inverso.

AUSTROFLAMM GMBH
Austroflamm-Platz 1
A- 4631 Krenglbach

Tel: +43 (0) 7249 / 46 443
www.austroflamm.com
info@austroflamm.com

945280

